PARKSIDE®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

12V CORDLESS GARDEN SAW PAAS 12 A2

(HR)
12 V AKU PILA ZA GRANE
Prijevod originalnih uputa za uporabu

(RS)
12 V AKU TESTERA ZA GRANE
Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(RO)
FERĂSTRĂU PENTRU CRENGI, CU ACUMULATOR DE 12 V
Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

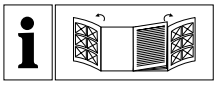
(BG)
12 V АКУМУЛАТОРЕН ТРИОН ЗА КЛОНИ
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(GR) (CY)
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΠΡΙΟΝΙ ΚΗΠΟΥ 12 V
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(DE) (AT) (CH)
12-V-AKKU-ASTSÄGE
Originalbetriebsanleitung

IAN 364106_2010

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR)



(HR)

Rasklopite prije čitanja obije stranice sa slikama i nakon toga se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

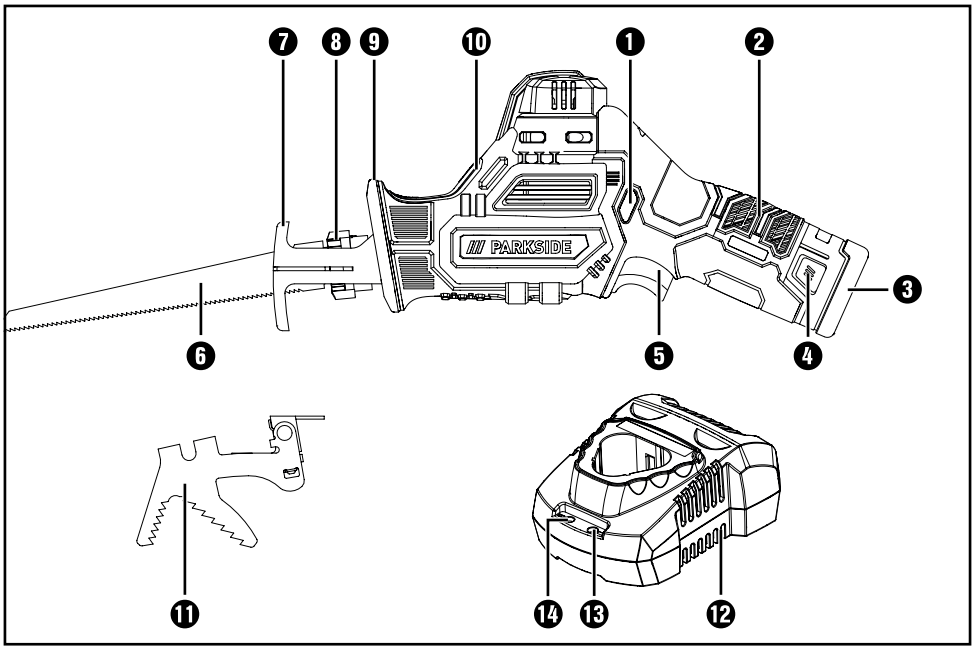
(GR) (CY)

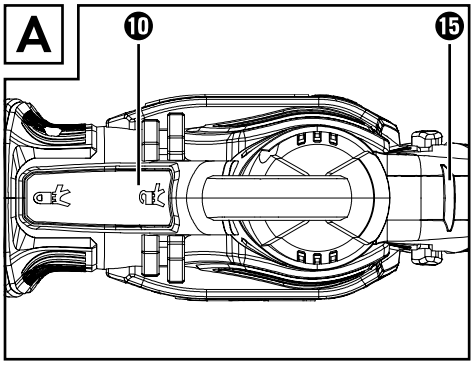
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

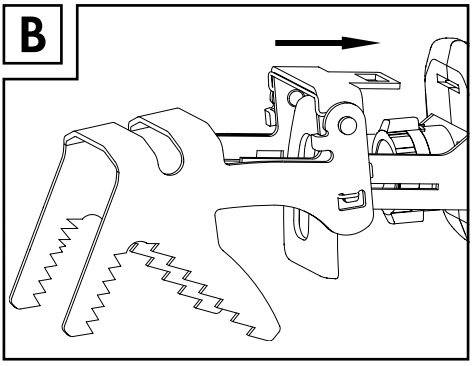
(DE) (AT) (CH)

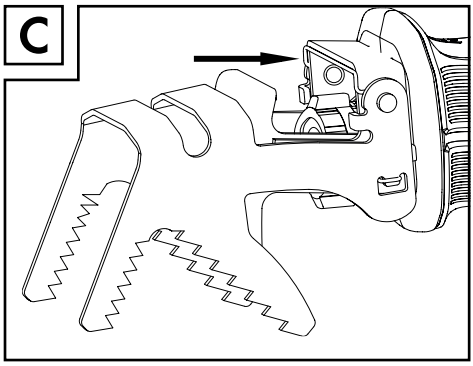
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	15
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	29
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	43
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	59
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	73

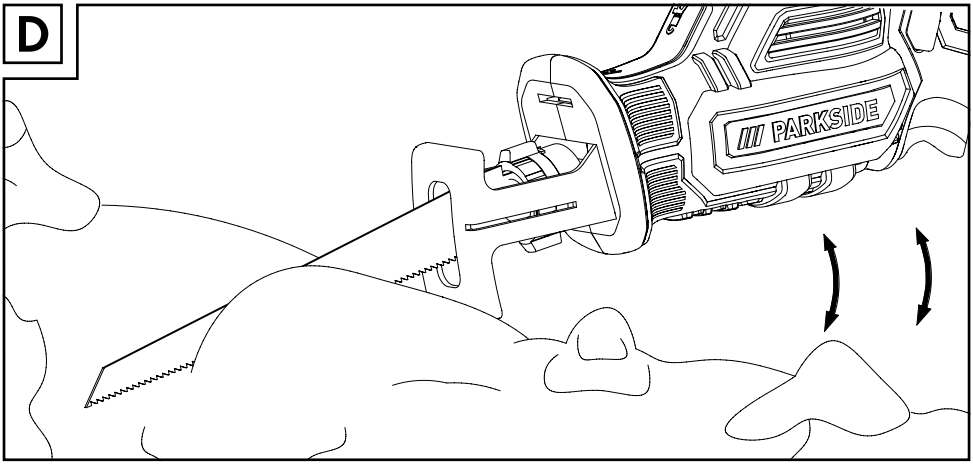

7
8
9
10
1
2
3
6
5
4
PARKSIDE
11
14
13
12


A
10
15

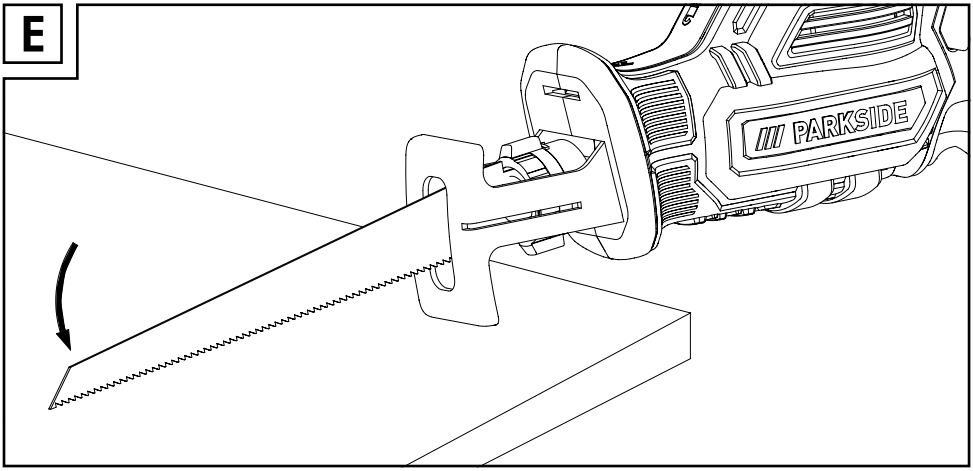

B


C

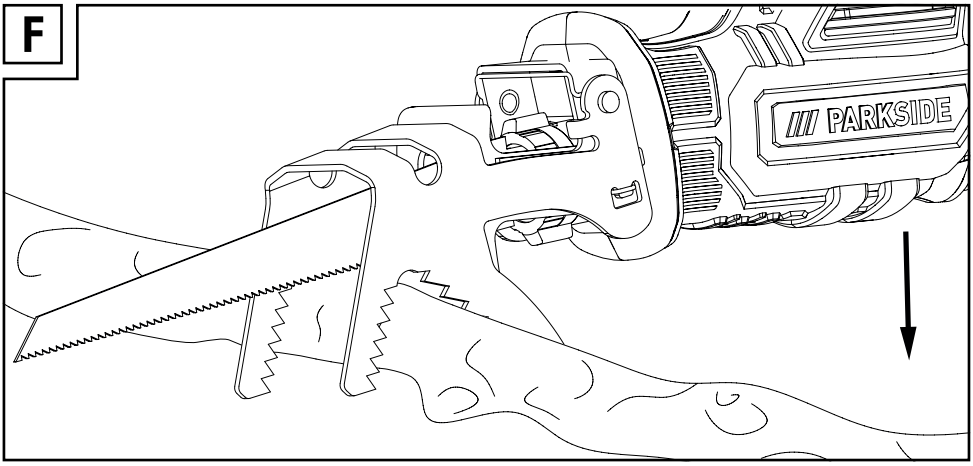
D

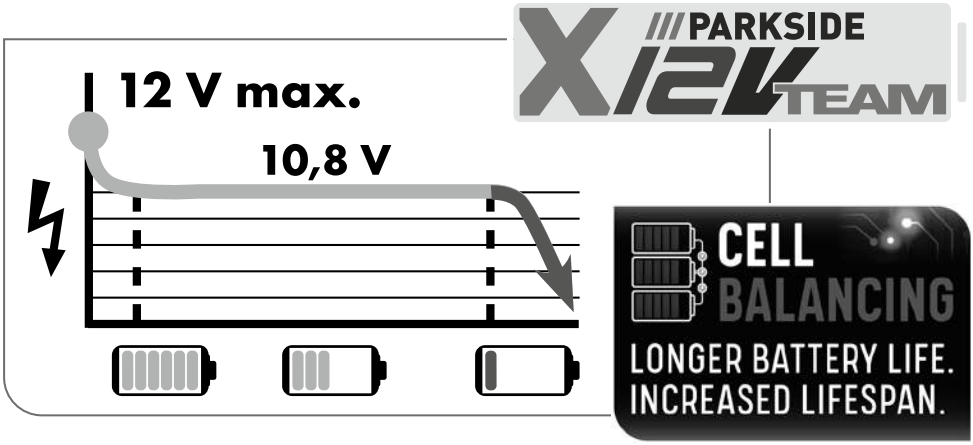


E



F





High-performance Li-Ion battery

Cell Balancing – longer battery life, increased battery lifespan.
Higher battery resources due to evenly used cells.
Maximises the charge potential.

All Parkside tools and the chargers PLGK 12 A1/A2/B2/PDSLG 12 A1 of the X12V Team series are compatible with the PAPK 12 A1/A2/A3/B1 battery pack.

Charging times / Charging currents	**2 Ah** Battery pack PAPK 12 A1	**2 Ah** Battery pack PAPK 12 A2/A3	**4 Ah** Battery pack PAPK 12 B1
max. 2.4 A Charger PLGK 12 A1/A2	**60 min** / 2,4 A	**60 min** / 2,4 A	**120 min** / 2,4 A
max. 4.5 A Charger PLGK 12 B2	**60 min** / 2,4 A	**45 min** / 3,5 A	**60 min** / 4,5 A
max. 4,5 A Charger PDSLG 12 A1	**60 min** / 2,4 A	**45 min** / 3,5 A	**60 min** / 4,5 A

Sadržaj

Uvod 2
Namjenska uporaba 2
Oprema 2
Opseg isporuke 2
Tehnički podaci 3
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata 4
1. Sigurnost na radnom mjestu 4
2. Električna sigurnost 4
3. Sigurnost osoba 4
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom 5
5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom 5
6. Servis 6
Sigurnosne napomene specifične za sabljaste pile 6
Sigurnosne napomene za punjače 7
Napomene u vezi piljenja 7
Originalni pribor/dodatni uređaji 7
Informacije o listovima pile 7
Prije uključivanja uređaja 8
Punjenje paketa baterija 8
Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja 8
Provjera stanja baterije 8
Umetanje/vađenje držača 8
Montiranje/zamjena reznog lista 9
Puštanje u rad 9
Uključivanje/isključivanje 9
Metode piljenja 9
Održavanje i čišćenje 10
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH 10
Servis 12
Uvoznik 12
Zbrinjavanje 12
Prijevod originalne izjave o sukladnosti 13
Narudžba zamjenske baterije 14
Telefonska narudžba 14

12 V AKU PILA ZA GRANE PAAS 12 A2

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj - normativno sabljasta pila - je sa čvrstim uporištem (donja ploča) namijenjen za piljenje drveta, plastike i građevinskih materijala. Uređaj je prikladan za grube radove piljenja, ravne i zakrivljene rezove i ravno rezanje površina. S montiranim držačem uređaj je prikladan za piljenje grana. Obratite pozornost na informacije o listovima pile i radne napomene za piljenje. Svaki drugi način uporabe, te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nenamjenskim korištenjem uređaja. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Oprema

❶ Blokada uključivanja
❷ Ručka
❸ Paket baterija
❹ Deblokada (paket baterija)
❺ Prekidač UKLJ/ISKLJ
❻ List pile
❼ Donja ploča
❽ Čeljust za brzo zatezanje
❾ Zaštita za ruke
❿ Deblokada (držač)
⓫ Držač
⓬ Brzi punjač baterija
⓭ Kontrolna LED svjetiljka (zelena)
⓮ Kontrolna LED svjetiljka (crvena)
⓯ Pokazivač stanja napunjenosti baterije

Opseg isporuke

1 12 V aku pila za grane PAAS 12 A2
1 Brzi punjač baterija PLGK 12 A2
1 Paket baterija PAPK 12 A3
1 Držač
1 Rezni list za drvo 152 mm/TPI 6

NAPOMENA

► TPI = teeth per inch = broj zubaca na svakih 2,54 cm

1 Kofer za nošenje
1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

12 V aku pila za grane PAAS 12 A2

Nazivni napon	12 V ⎓ (istosmjerna struja)
Nazivni broj okretaja u praznom hodu	n_0 0–2700 min^{-1}
Dužina hoda	20 mm
Maks. učinak rezanja	Drvo 80 mm Metalni profili/ metalne cijevi 50 mm
Prihvat lista pile	12,7 mm (1/2")

Paket baterija PAPK 12 A3

Tip	LITIJ-IONSKA
Nazivni napon	12 V ⎓ (istosmjerna struja)
Kapacitet	2000 mAh/24 Wh

Brzi punjač baterija PLGK 12 A2

ULAZ/Input

Nazivna struja	220–240 V ~, 50–60 Hz (izmjenična struja)
Nazivna snaga	50 W

IZLAZ/Output

Nazivni napon	12 V ⎓ (istosmjerna struja)
Nazivna struja	2400 mA
Trajanje punjenja	oko 60 min
Osigurač (unutarnji)	2 A T2A
Razred zaštite	II/⧈ (dvostruka izolacija)

Vrijednosti emisije buke

Mjerna vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 62841. Ocijenjena A - razina buke električnog alata na mjestu korisnika obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka	L_{pA} = 84,3 dB (A)
Odstupanje	K_{pA} = 3 dB
Razina jačine zvuka	L_{WA} = 95,3 dB (A)
Odstupanje	K_{WA} = 3 dB

Nosite zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunate u skladu s normom EN 62841:

Piljenje ploče od iverice	$a_{h,B}$ =7,845 m/s^2
Odstupanje	K = 1,5 m/s^2
Piljenje drvenih greda	$a_{h,WB}$ =9,154 m/s^2
Odstupanje	K = 1,5 m/s^2

NAPOMENA

- Navedena ukupna vrijednost vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke izmjerene su u skladu sa standardiziranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke mogu se također koristiti za prethodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarnog korištenja električnog alata mogu odstupati od indikacijskih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se koristi električni alat, posebice o tipu obradka koji se obrađuje.
- Pokušajte smanjiti utjecaj vibracija i buke. Primjeri mjera za smanjenje izloženosti vibracijama uključuju nošenje rukavica tijekom korištenja alata i ograničavanje radnog vremena. U tom slučaju treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (na primjer, vremena u kojima je električni alat isključen i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

⚠ UPOZORENJE!

►

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.
Pojam „električni alat" koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.

b) **Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

a) **Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati.**
Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.

b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.

c) **Električni alat zaštitite od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.

d) **Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštrih bridova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku.** Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

■ **⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

3. Sigurnost osoba

a) **Budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.**Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.

c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.

d) **Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.

e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.

g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

a) **Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate.** Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.

b) **Ne koristite električne alate s oštećenim prekidačima.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.

d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj.** Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.

e) **Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljeni. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.

f) **Sav alat za rezanje održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.

g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.

h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom

a) **Baterije punite samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja.** Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija koriste s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.

b) **U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije.** Uporaba drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.

c) **Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) **U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte kontakt s takvom tekućinom. U slučaju kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do nadražaja kože i do opeklina.

e) **Nemojte koristiti oštećenu ili izmijenjenu bateriju.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksplozije ili opasnosti od ozljede.

f) **Bateriju ne izlažite vatri ni previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.

g) **Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne punite izvan područja temperature navedenog u uputama za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.

Bateriju zaštitite od visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage.
Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

a) **Električne uređaje smije popravljati isključivo kvalificirano stručno osoblje uz korištenje originalnih rezervnih dijelova.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje Korisničke službe.

Sigurnosne napomene specifične za sabljaste pile

- **Prilikom izvođenja radova prilikom kojih alat može zahvatiti skrivene naponske vodove ili vlastiti mrežni kabel, električni alat držite samo za izoliranu ručku.** Kontakt s vodom pod naponom može pod napon dovesti i metalne dijelove uređaja i dovesti do strujnog udara.
- Nosite masku za zaštitu od prašine!

⚠ UPOZORENJE!

- Ne koristite pribor koji ne preporučuje tvrtka PARKSIDE. To može dovesti do strujnog udara i požara.

Sigurnosne napomene za punjače

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

Punjač je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

⚠ POZOR!

- ► Ovaj punjač može puniti samo sljedeće baterije: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/ PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- ► Aktualni popis kompatibilnih baterija možete pronaći na www.lidl.de/akku.

Napomene u vezi piljenja

- Provjerite materijal koji obrađujete i ustanovite postoje li u materijalu strana tijela kao što su čavli, vijci itd. i odstranite ih.
- Uređaj odmah isključite ako se rezni list zaglavi. Raširite načinjeni rez prikladnim alatom i izvucite sabljastu pilu.
- Materijal režite ravnomjernim pomakom.

Originalni pribor/dodatni uređaji

- **Koristite isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu.** Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

Informacije o listovima pile

Možete koristiti bilo koji drugi rezni list, pod uvjetom da ima odgovarajući univerzalni prihvatnik – ½" (12,7 mm). Za svaku uporabnu namjenu Vaše sabljaste pile u prodaji na raspolaganju stoje optimirani rezni listovi raznih dužina.

NAPOMENA

- ► TPI = teeth per inch = broj zubaca na svakih 2,54 cm

Prije uključivanja uređaja

Punjenje paketa baterija

⚠ OPREZ!

► Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija ❸ iz brzog punjača baterija ⓬ odnosno prije njegovog umetanja.

NAPOMENA

► Nikada ne vršite punjenje paketa baterija, kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate uskladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Klimatski uvjeti skladištenja moraju biti hladni i suhi s temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.

♦ Umetnite paket baterija ❸ u brzi punjač baterija ⓬.

♦ Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolna LED ⓮ svijetli crveno.

♦ Zelena kontrolna LED ⓭ signalizira da je postupak punjenja završen i da je paket baterija spreman za rad.

♦ Umetnite paket baterija ❸ u uređaj.

♦ Brzi punjač baterija ⓬ između uzastopnih procesa punjenja isključite na najmanje 15 minuta. U tu svrhu izvucite utikač iz mrežne utičnice.

Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja

Umetanje paketa baterija

♦ Umetnite paket baterija ❸ tako da ulegne u ručku ❷.

Vađenje paketa baterija

♦ Pritisnite pipati za deblokadu ❹ i izvadite paket baterija ❸.

Provjera stanja baterije

♦ Za provjeru stanja baterije pritisnite prekidač Blokada uključivanja ❶ UKLJ/ISKLJ ❺. Stanje, odnosno preostala snaga prikazat će se na pokazivaču stanja napunjenosti baterije ⓯ na sljedeći način:
CRVENO/NARANČASTO/ZELENO = maksimalna napunjenost/snaga
CRVENO/NARANČASTO = srednja napunjenost/snaga
CRVENO = slaba napunjenost – napunite bateriju

Umetanje/vađenje držača

NAPOMENA

► Umetanje/vađenje držača ⓫ nije moguće kada je list pile ❻ montiran.

Umetanje držača (vidi slike A–C)

♦ Gurnite držač ⓫ u uređaj preko vodilica donje ploče ❼.

Vađenje držača

♦ Pritisnite tipku za deblokadu ⓾ i povlačenjem prema naprijed držač ⓫ izvadite iz vodilice.

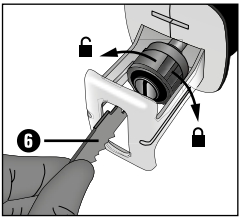
Montiranje/zamjena reznog lista

Prilikom umetanja/zamjene reznog lista ❻ nosite zaštitne rukavice.

- Okrenite čeljust za brzo zatezanje ❽ do kraja u smjeru strelice i držite okrenutom.
- Željeni rezni list umetnite u čeljust za brzo zatezanje ❽ do graničnika.

⚠ POZOR!

► Zubi reznog lista ❻ pritom moraju biti usmjereni prema dolje!



- Pustite čeljust za brzo zatezanje ❽ koja se nakon toga mora vratiti u izvorni položaj. Rezni list je sada zaključan.

Puštanje u rad

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- Pritisnite tipku za blokadu uključivanja ❶.
- Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ ❺.

Isključivanje

- Pustite prekidač UKLJ/ISKLJ ❺.

Metode piljenja

A) Rad bez držača (vidi sliku D)

- Kod većih promjera grana ili rezanja drveta, plastike i građevinskih materijala radite BEZ držača. Izradak mora nalijegati na donju ploču. Pilu kod okruglih izradaka pokrećite njihajućim pokretima.

A1) Ravno rezanje

- Fleksibilnim reznim listovima odgovarajuće dužine moguće je predmete koji strše, kao npr. cijevi, odrezati neposredno na zidu.

1. Rezni list ❻ prislonite neposredno na zid.
2. Savijte ga bočnim pritiskanjem sabljaste pile tako da donja ploča ❼ naliježe bočno na zid.
3. Uključite uređaj i izradak odrežite uz konstantni pritisak.

A2) Uranjajući rezovi (vidi sliku E)

⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!

► Uranjajući rezovi smiju se izvoditi samo u mekanim materijalima (drvo i sl.).

1. Postavite sabljastu pilu s donjim rubom osnovne ploče ❼ na izradak. Uključite uređaj.
2. Nagnite sabljastu pilu prema naprijed i uronite rezni list u izradak.
3. Sabljastu pilu postavite okomito i nastavite rezati duž rezne linije.

B) Rad s držačem (vidi sliku F)

- Pilu pokrećite uz lagani pritisak prema dolje.

Održavanje i čišćenje

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na uređaju isti obavezno isključite i izvadite bateriju.

- Prije svih radova na električnom uređaju izvadite rezni list.
- Uređaj i ventilacijske otvore uvijek držite suhima i čistima. Ako su ventilacijski otvori začepljeni, postoji opasnost od pregrijavanja i/ili oštećenje uređaja.
- Uređaj očistite nakon završetka rada.
- U unutrašnjost uređaja ne smiju dospjeti tekućine. Za čišćenje kućišta koristite krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Po potrebi čeljust za rezne listove očistite pomoću kista ili ispušite komprimiranim zrakom.
- Ako litij-ionsku bateriju trebate uskladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Optimalna klima skladištenja je prohladna i suha.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Na pakete baterija serije X 12 V i X 20 V Team odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje.

Opseg jamstva
Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva
Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 364106_2010.

⚠ UPOZORENJE!

- **Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Na taj se način osigurava očuvanje sigurnosti uređaja.
- **Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis.** Na taj se način osigurava očuvanje sigurnosti uređaja.

NAPOMENA

► Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (npr. baterije, prekidači ili držači) mogu se naručiti preko našeg servisnog telefonskog centra.

Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 364106_2010

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

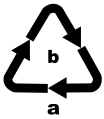
Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom direktivom 2012/19/EU stari električni alati moraju se prikupiti odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu s direktivom 2006/66/EC. Bateriju i/ili uređaj vratite putem ponuđenih sabirnih mjesta.

O mogućnosti zbrinjavanja starih električnih uređaja informirajte se u gradskoj ili mjesnoj upravi.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktivu o strojevima (2006/42/EC)

EU direktiva o električnoj opremi za uporabu unutar određenih naponskih granica (2014/35/EU, Samo punjač)

Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

Direktivu RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise smjernice 2011/65/EU Europskog parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene usklađene norme

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Tip/naziv uređaja: 12 V aku pila za grane PAAS 12 A2

Godina proizvodnje: 12–2020

Serijski broj: IAN 364106_2010

Bochum, 13.01.2021.

CE

Semi Uguzlu
- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Narudžba zamjenske baterije

Ako za Vaš uređaj želite naručiti zamjensku bateriju, to možete učiniti komotno preko Interneta na adresi www.kompernass.com ili telefonskim putem.

Ovaj artikl zbog ograničenog broja na skladištu može biti rasprodan nakon kratkog vremena.

NAPOMENA

► Narudžba zamjenskih dijelova u nekim se državama ne može obaviti putem Interneta. U tim slučajevima molimo kontaktirajte dežurnu servisnu telefonsku liniju.

Telefonska narudžba

(HR) **Servis Hrvatska** Tel.: 0800 777 999

Za osiguranje brze obrade Vaše narudžbe molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite broj artikla (npr. IAN 364106) uređaja. Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici ili naslovnoj stranici ovih uputa.

Sadržaj

Uvod 16
Namenska upotreba 16
Oprema 16
Obim isporuke 16
Tehnički podaci 17
Opšte bezbednosne napomene za električne alate 18
1. Bezbednost na radnom mestu 18
2. Električna bezbednost 18
3. Bezbednost lica 18
4. Upotreba i tretman električnog alata 19
5. Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom 19
6. Servis 20
Specifične bezbednosne napomene za sabljaste testere. 20
Bezbednosne napomene za punjače. 21
Napomene za rad kod sečenja 21
Originalni pribor/originalni dodatni uređaji 21
Informacije o listovima testere 21
Pre puštanja u rad 22
Punjenje baterijskog paketa 22
Stavljanje/vađenje baterijskog paketa u/iz uređaj/-a. 22
Provera stanja akumulatora 22
Stavljanje/skidanje držača 22
Montaža/zamena lista testere. 22
Puštanje u rad. 23
Uključivanje i isključivanje 23
Metode sečenja 23
Održavanje i čišćenje 23
Garancija I Garantni List 24
Odlaganje 25
Prevod originalne Izjave o usaglašenosti 26
Poručivanje rezervnog akumulatora 27
Poručivanje telefonom 27

12 V AKU TESTERA ZA GRANE PAAS 12 A2

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj - normativno sabljasta testera - sa fiksnim graničnikom (osnovna ploča) namenjen je za sečenje drveta, plastike i građevinskih materijala. Uređaj je pogodan za grubo sečenje, pravolinijske i krivudave rezove, i odvaja površine u ravni.
Sa montiranim držačem, uređaj je pogodan za sečenje grana. Poštujte informacije o listovima testere i radna uputstva za sečenje. Svaka druga upotreba ili promena mašine važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

Oprema

❶ Blokada uključivanja
❷ Ručka
❸ Baterijski paket
❹ Deblokada (baterijski paket)
❺ Prekidač za uključivanje/isključivanje
❻ List testere
❼ Osnovna ploča
❽ Brzostežuća glava
❾ Štitnik šake
❿ Deblokada (držač)
⓫ Držač
⓬ Brzi punjač za akumulator
⓭ LED-lampica za kontrolu napunjenosti (zelena)
⓮ LED-lampica za kontrolu napunjenosti (crvena)
⓯ Indikator stanja napunjenosti akumulatora

Obim isporuke

1 12 V aku testera za grane PAAS 12 A2
1 brzi punjač za akumulator PLGK 12 A2
1 baterijski paket PAPK 12 A3
1 držač
1 list testere za drvo 152 mm/TPI 6

NAPOMENA

► TPI = teeth per inch = broj zubaca na dužini od 2,54 cm

1 kofer za nošenje uređaja
1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

12 V aku testera za grane PAAS 12 A2

Nominalni napon	12 V ⎓ (jednosmerna struja)
Nominalni broj obrtaja u praznom hodu	n_0 0–2700 min^{-1}
Dužina hoda	20 mm
Maks. učinak sečenja	drvo 80 mm metalni profili/ metalne cevi 50 mm
Držač lista testere	12,7 mm (1/2")

Baterijski paket PAPK 12 A3

Tip	LITIJUM-JONSKI
Nominalni napon	12 V ⎓ (jednosmerna struja)
Kapacitet	2000 mAh/24 Wh

Brzi punjač za akumulator PLGK 12 A2

ULAZ/Input

Nominalna struja	230–240 V ~, 50–60 Hz (naizmenična struja)
Nominalna snaga	50 W

IZLAZ/Output

Nominalni napon	12 V ⎓ (jednosmerna struja)
Nominalna struja	2400 mA
Vreme punjenja	oko 60 min
Osigurač (unutra)	2 A T2A
Klasa zaštite	II/⧈ (dvostruka izolacija)

NAPOMENA

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Vrednost emisije buke

Merna vrednost za buku je izmerena u skladu sa EN 62841. Nivo buke A električnog alata, izmeren na mestu korisnika, tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska	L_{pA} = 84,3 dB (A)
Odstupanje	K_{pA} = 3 dB
Nivo zvučne snage	L_{WA} = 95,3 dB (A)
Odstupanje	K_{WA} = 3 dB

Nosite štitnike za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija (suma vektora tri smera) određene u skladu sa EN 62841:

Sečenje iverice	$a_{h,B}$ =7,845 m/s^2
Odstupanje	K = 1,5 m/s^2
Sečenje drvene grede	$a_{h,WB}$ =9,154 m/s^2
Odstupanje	K = 1,5 m/s^2

NAPOMENA

- Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarisana vrednost emisije buke su mereni u skladu sa standardizovanom procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- Navedene ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke mogu se takođe koristiti za preliminarnu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu odstupati od indikacionih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste obradka koji se obrađuje.
- Pokušajte da smanjite uticaj vibracija i buke. Primjeri mjera za smanjenje izloženosti vibracijama uključuju nošenje rukavica dok se koristi alat i ograničavanje radnog vremena. U tom slučaju treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (na primer, vremena u kojima je električni alat isključen i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Opšte bezbednosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

► **Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

U bezbednosnim napomenama korišten pojam "Električni alat" se odnosi na električne alate s mrežnim pogonom (s mrežnim vodom) i na električne alate pogonjene baterijom (bez mrežnog voda).

1. Bezbednost na radnom mestu

a) **Držite Vaše radno mesto uvek čisto i dobro osvetljeno.** Nered i neosvetljena područja rada mogu da dovedu do nesreća.

b) **S električnim alatom ne radite u okruženju ugroženom eksplozivom atmosferom u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

c) **Decu i druga lica za vreme upotrebe električnog alata držite podalje.** U slučaju odvraćanja pažnje mogli biste da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna bezbednost

a) **Priključni utikač električnog alata mora da se uklapa u utičnicu. Utikač ni na koji način ne smete da promenite.**
Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik strujnog udara.

b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao od cevi, radijatora, šporeta ili frižidera.** Postoji povišeni rizik od strujnog udara, kada je Vaše telo uzemljeno.

c) **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

d) **Priključni vod ne koristite nenamenski, da biste električni alat nosili, vešali ili da biste utikač izvukli iz utičnice. Držite priključni vod dalje od visokih temperatura, ulja, oštrih rubova ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni priključni vodovi povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Kada s električnim alatom radite vani, koristite isključivo produžne vodove koji su dopušteni za spoljno područje.** Upotreba produžnog voda dozvoljenog za spoljno područje umanjuje rizik strujnog udara.

f) **Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku.** Upotreba FI zaštitne sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.

3. Bezbednost lica

a) **Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove s električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.

b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protuklizne bezbednosne cipele, zaštitni šlem ili slušna zaštita, zavisno o vrsti i primeni električnog alata, umanjuje rizik od povreda.

c) **Izbegavajte nehotično puštanje u pogon. Proverite da li je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na strujnu mrežu i/ili bateriju, podignete ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili električni alat u uključenom stanju priključujete na struju, to može da dovede do nesreće.

d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, pre nego što uključujete električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do povreda.

e) **Izbegavajte abnormalno držanje tela. Obezbedite siguran stav i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način električni alat u neočekivanim situacijama možete bolje da kontrolišete.

f) **Nosite podobnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od delova u pokretu.** Viseća odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni delovima u pokretu.

g) **Kada vršite montažu uređaja za usisavanje ili prihvat prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite.** Upotreba usisivača za prašinu može da umanji opasnost usled prašine.

h) **Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, ni kada ste nakon česte upotrebe dobro upoznati s električnim alatom.** Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

4. Upotreba i tretman električnog alata

a) **Ne preopteretite električni alat. Za Vaš rad koristite odgovarajući električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije da radite u navedenom području snage.

b) **Ne koristite električni alat, čiji je prekidač neispravan.** Električni alat, koji se više ne može da uključi ili isključi, je opasan i mora da bude popravljen.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivu bateriju, pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata.** Ova bezbednosna mera sprečava nehotično pokretanje električnog alata.

d) **Nekorištene električne alate čuvajte izvan domašaja dece. Ne dopustite da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusna lica.

e) **Električne alate i alate za umetanje negujte pažljivo. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljeni, da li su delovi odlomljeni ili oštećeni, tako da je funkcija električnog alata ometana. Dajte oštećene delove pre primene električnog alata na popravku.** Mnoge nesreće su prouzrokovane loše održavanim električnim alatima.

f) **Alate za rezanje držite oštre i čiste.** Pažljivo negovani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.

g) **Koristite električne alate, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i rad koji treba da bude obavljen.** Upotreba električnih alata za druge primene osim navedenih može da dovede do opasnih situacija.

h) **Rukohvate i prihvatne površine držite suve, čiste i bez ulja i masti.** Klizavi rukohvati i prihvatne površine onemogućuju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5. Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

a) **Punite baterije samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Korišćenjem punjača namenjenog za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara ako se koristi za neku drugu vrstu baterija.

b) **U električnim alatima, koristite samo baterije predviđene za tu vrstu alata.** Korišćenje nekih drugih baterija može da dovede do povreda i opasnosti od požara.

c) **Bateriju koju ne koristite, držite podalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih sitnih metalnih predmeta, jer mogu da izazovu kratak spoj između kontakata.** Kratak spoj između kontakata baterije može da ima za posledicu opekotine ili požar.

d) **U slučaju pogrešnog korišćenja, može da iscuri tečnost iz baterije. Izbegavajte kontakt sa iscurelom tečnošću. Ako slučajno dođete u kontakt sa ovom tečnošću, isperite je vodom. Ako ova tečnost dospe u oči, osim ispiranja obratite se i lekaru.** Iscurela tečnost može da dovede do iritacije kože ili opekotina.

e) **Ne koristite oštećenu ili izmenjenu bateriju.** Oštećene ili izmenjene baterije mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili povreda.

f) **Ne izlažite bateriju vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature preko 130 °C (265 °F) mogu da izazovu eksploziju.

g) **Sledite uputstva o punjenju i nikada ne punite bateriju ili akumulatorski alat van temperaturnog područja navedenog u uputstvu za rukovanje.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog područja može da uništi bateriju i poveća opasnost od požara.

OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikada ne punite baterije koje nisu punjive.

Čuvajte baterije od toplote, npr. od trajnog izlaganja suncu, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

a) **Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja samo kvalifikovano stručno osoblje i to isključivo originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

b) **Nikada ne obavljajte održavanje oštećene baterije.** Sve radove na održavanju treba da obavlja isključivo proizvođač ili ovlašćeni korisnički servis.

Specifične bezbednosne napomene za sabljaste testere

- **Držite uređaj samo za izolovane prihvatne površine, kada izvodite radove kod kojih električni alat može da naiđe na skrivene strujne provodnike ili sopstveni električni kabl.** Kontakt sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove električni udar.
- Nosite zaštitnu masku protiv prašine!

⚠ UPOZORENJE!

- Ne koristite pribor koji nije preporučila firma PARKSIDE. To može da dovede do električnog udara i požara.

Bezbednosne napomene za punjače

- Ovim uređajem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja bez nadzora.

Punjač je namenjen samo za rad u unutrašnjem prostoru.

- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog uređaja, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.

⚠ PAŽNJA!

- ► Ovaj punjač može da puni samo sledeće akumulatore: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/ PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- ► Aktuelni spisak kompatibilnosti akumulatora naći ćete na stranici www.lidl.de/akku.

Napomene za rad kod sečenja

- Proverite da li u materijalu koji treba obraditi ima stranih tela, kao što su ekseri, vijci itd. i uklonite ih.
- Odmah isključite uređaj, ako se list testere ❻ zaglavi. Raširite već usečeni rez odgovarajućim alatom i izvucite sabljastu testeru.
- Secite materijal ravnomernim pomakom.

Originalni pribor/originalni dodatni uređaji

- **Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu.** Upotreba drugih alata za umetanje ili drugog pribora od onog preporučenog u uputstvu za upotrebu, može za Vas da znači opasnost od povreda.

Informacije o listovima testere

Možete da koristite bilo koji list testere, pod uslovom da je opremljen odgovarajućim držačem – ½" (12,7 mm) univerzalna drška. Za Vašu sabljastu testeru su dostupni optimizovani listovi testere različitih dužina, za svaku svrhu upotrebe.

NAPOMENA

- ► TPI = teeth per inch = broj zubaca na dužini od 2,54 cm

Pre puštanja u rad

Punjenje baterijskog paketa

⚠ OPREZ!

► Pre vađenja odnosno umetanja baterijskog paketa ❸ u brzi punjač za akumulator ⓬, uvek izvucite mrežni utikač.

NAPOMENA

► Nikada ne punite baterijski paket kada je temperatura okruženja ispod 10 °C ili iznad 40 °C. Ukoliko ne koristite litijum-jonski akumulator duže vremena, morate redovno da kontrolišete stanje njegove napunjenosti. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%. Klima skladištenja treba da bude hladna i suva, sa temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.

- Umetnite baterijski paket ❸ u brzi punjač za akumulator ⓬.
- Uključite mrežni utikač u utičnicu. LED-lampica za kontrolu napunjenosti ⓮ svetli crveno.
- Zelena LED-lampica za kontrolu napunjenosti ⓭ Vam signalizira da je proces punjenja završen i da je baterijski paket spreman za korišćenje.
- Gurnite baterijski paket ❸ u uređaj.
- Isključite brzi punjač za akumulator ⓬ između dva uzastopna procesa punjenja na najmanje 15 minuta. U tu svrhu, izvucite mrežni utikač.

Stavljanje/vađenje baterijskog paketa u/iz uređaj/-a

Stavljanje baterijskog paketa

- Pustite da baterijski paket ❸ usedne u ručku ❷.

Vađenje baterijskog paketa

- Pritisnite oba tastera za deblokadu ❹ i izvadite baterijski paket ❸.

Provera stanja akumulatora

- Da biste proverili stanje akumulatora, pritisnite blokadu uključivanja ❶ i prekidač za uključivanje/isključivanje ❺. Stanje odn. preostala snaga se prikazuje na indikatoru stanja napunjenosti akumulatora ⓯ na sledeći način:
  CRVENO/NARANDŽASTO/ZELENO = maksimalno napunjen/maksimalna snaga
  CRVENO/NARANDŽASTO = osrednje napunjen/osrednja snaga
  CRVENO = skoro prazan – napuniti akumulator

Stavljanje/skidanje držača

NAPOMENA

► Nije moguće stavljanje/skidanje držača ⓫ kada je montiran list testere ❻.

Stavljanje držača (vidi sliku A–C)

- Gurnite držač ⓫ preko vodilica na osnovnoj ploči ❼ u uređaj.

Skidanje držača

- Pritisnite deblokadu ⓾ i povucite držač ⓫ unapred iz vodilice.

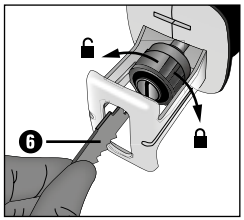
Montaža/zamena lista testere

Kod montaže/zamene lista testere ❻ nosite zaštitne rukavice.

- Okrenite brzostežuću glavu ❽ potpuno u smeru strelice i držite je okrenutu.
- Gurnite potrebni list testere ❻ do graničnika u brzostežuću glavu ❽.

⚠ PAŽNJA!

► Pritom, zupci lista testere ❻ moraju da budu usmereni nadole!



♦ Pustite brzostežuću glavu 8, ona mora da se vrati u svoj početni položaj.
Sada je list testere 6 zabravljen.

Puštanje u rad

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

♦ Pritisnite blokadu uključivanja 1.

♦ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje 5.

Isključivanje

♦ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje 5.

Metode sečenja

A) Rad bez držača (vidi sliku D)

■ Kod većih prečnika grana ili kada sečete drvo, plastiku i građevinski materijal, radite BEZ držača. Komad koji sečete mora da naleže na osnovnu ploču. Kada sečete okrugle radne predmete, testeru pomerajte polukružno, analogno ljuljanju.

A1) Sečenje u ravni

■ Pomoću fleksibilnih listova testere, uz pretpostavku da je dužina odgovarajuća, možete da odsečete isturene radne predmete, kao npr. cevi, direktno na zidu.

1. Naslonite list testere 6 direktno na zid.
2. Savijte list testere bočnim pritiskom na sabljastu testeru, tako da osnovna ploča 7 naleže na zid.
3. Uključite uređaj i odsecite radni predmet uz konstantan pritisak.

A2) Uranjajuće sečenje (vidi sliku E)

⚠ OPREZ!
OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!

► Upušteni rezovi smeju da se izvode samo u mekim radnim predmetima (drvo ili slično).

1. Postavite sabljastu testeru donjom ivicom osnovne ploče 7 na radni predmet. Uključite uređaj.
2. Nagnite sabljastu testeru unapred i upustite list testere u radni predmet.
3. Postavite sabljastu testeru 6 uspravno i secite dalje duž linije reza.

B) Rad sa držačem (vidi sliku F)

♦ Testeru pomerajte laganim pritiskom nadole.

Održavanje i čišćenje

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA! Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvadite akumulator.

■ Pre svih radova na električnom alatu, uklonite list testere.

■ Držite uređaj i otvore za ventilaciju uvek čisto. Kod začepljenih otvora ventilacije, preti pregrevanje i/ili oštećenje uređaja.

■ Očistite uređaj po završetku posla.

■ Tečnosti ne smeju da dospeju u unutrašnjost uređaja. Koristite krpu za čišćenje kućišta. Nipošto ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrizaju plastiku.

■ Po potrebi, očistite držač lista testere četkicom ili izduvavanjem komprimovanim vazduhom.

■ Ukoliko ne koristite litijum-jonski akumulator duže vremena, morate redovno da kontrolišete stanje njegove napunjenosti. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%. Optimalna klima skladištenja je hladna i suva.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.
Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi
Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije
Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Na baterijske pakete serije X 12 V i X 20 V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Naziv proizvoda	12 V aku testera za grane
Model	PAAS 12 A2
IAN/Serijski broj	364106_2010
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Odlaganje

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

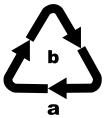
Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

U skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU, upotrebljeni električni alati moraju da se sakupljaju odvojeno i da se recikliraju na ekološki prihvatljiv način.

Ne bacajte akumulatore u kućni otpad!

Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju u skladu sa direktivom 2006/66/EC. Vratite baterijski paket i/ili uređaj preko ponuđenog sabirnog centra.

Raspitajte se u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi o mogućnostima odlaganja dotrajalih električnih alata/baterijskih paketa.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.
Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijal.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Prevod originalne Izjave o usaglašenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine
(2006/42/EC)

EZ direktiva za električne uređaje niskog napona
(2014/35/EU, samo punjač)

Elektromagnetna podnošljivost
(2014/30/EU)

RoHS direktiva
(2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Tip/naziv uređaja: 12 V aku testera za grane PAAS 12 A2

Godina proizvodnje: 12–2020.

Serijski broj: IAN 364106_2010

Bohum, 13.01.2021.

CE

Semi Uguzlu
- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Poručivanje rezervnog akumulatora

Kada želite da poručite rezervni akumulator za Vaš uređaj, porudžbinu možete da izvršite na komforan način putem interneta: www.kompernass.com ili telefonom.

Ovaj artikal može nakon kratkog vremena da bude rasprodat, usled ograničene količine na zalihama.

NAPOMENA

► U nekim zemljama nije moguće onlajn-poručivanje rezervnih delova. U tom slučaju, molimo Vas da stupite u kontakt sa dežurnom servisnom službom.

Poručivanje telefonom

(RS) **Servis Srbija** Tel.: 021 3000 151

Da biste obezbedili brzu obradu Vaše porudžbine, molimo Vas da kod svih upita pripremite broj artikla (npr. IAN 364106) uređaja. Broj artikla se nalazi na tipskoj pločici ili na naslovnoj strani ovog uputstva.

Cuprins

Introducere 30
Utilizarea conform destinației 30
Dotare 30
Furnitura 30
Date tehnice 31
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice 32
1. Siguranța zonei de lucru 32
2. Siguranța electrică 32
3. Siguranța persoanelor 32
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice 33
5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulator 34
6. Service 34
Indicații de siguranță specifice aparatului pentru ferăstraiele sabie 34
Indicații de siguranță pentru încărcătoare 35
Indicații de lucru pentru tăierea cu ferăstrăul 35
Accesorii/aparate auxiliare originale 35
Informații privind pânzele de ferăstrău 35
Înainte de punerea în funcțiune 36
Încărcarea setului de acumulatori 36
Introducerea/scoaterea setului de acumulatori 36
Verificarea nivelului acumulatorului 36
Introducerea/scoaterea suportului de fixare 36
Montarea/înlocuirea pânzei de ferăstrău 37
Punerea în funcțiune 37
Pornirea/oprirea 37
Tipuri de ferăstrău 37
Întreținerea și curățarea 38
Garanția Kompernass Handels GmbH 38
Service-ul 40
Importator 40
Eliminarea 40
Traducerea declarației de conformitate originale 41
Comandarea acumulatorului de schimb 42
Comanda telefonică 42

FERĂSTRĂU PENTRU CRENGI, CU ACUMULATOR DE 12 V PAAS 12 A2

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul - normativ un ferăstrău sabie - este prevăzut cu opritor fix (placă de bază) pentru tăierea lemnului, materialului plastic și a materialelor de construcții. Aparatul este adecvat pentru lucrările grosiere de tăiere, pentru tăieri drepte și curbe și tăierea coplanară a suprafețelor. Cu suport de fixare montat, dispozitivul este potrivit pentru tăierea ramurilor. Luați în considerare informațiile privind pânzele de ferăstrău și instrucțiunile de lucru cu privire la tăiere. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și implică pericole considerabile de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări neconforme cu destinația. Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri comerciale.

Dotare

❶ Întrerupător de siguranță
❷ Mâner
❸ Pachetul de acumulatori
❹ Deblocare (Pachetul de acumulatori)
❺ Comutator PORNIT/OPRIT
❻ Pânză de ferăstrău
❼ Placă de bază
❽ Mandrină cu prindere rapidă
❾ Protecție pentru mâini
❿ Deblocare (Suport de fixare)
⓫ Suport de fixare
⓬ Încărcător rapid pentru acumulator
⓭ Led de control (verde)
⓮ Led de control (roșu)
⓯ Afișaj stare acumulator

Furnitura

1 ferăstrău pentru crengi, cu acumulator de 12 V PAAS 12 A2
1 încărcător rapid de acumulatori PLGK 12 A2
1 set de acumulatori PAPK 12 A3
1 suport de fixare
1 pânză de ferăstrău pentru lemn 152 mm/TPI 6

INDICAȚIE

► TPI = teeth per inch = număr de dinți la fiecare 2,54 cm

1 geantă de transport
1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Ferăstrău pentru crengi, cu acumulator de 12 V PAAS 12 A2

Tensiune nominală	12 V ⎓ (curent continuu)
Turația nominală la mers în gol	n_0 0–2700 min^{-1}
Lungimea cursei	20 mm
Puterea maximă de tăiere	Lemn 80 mm Profile metalice/ țevi metalice 50 mm
Suportul pânzei de ferăstrău	12,7 mm (1/2")

Set de acumulatori PAPK 12 A3

Tip	LITIU-ION
Tensiune nominală	12 V ⎓ (curent continuu)
Capacitate	2000 mAh/24 Wh

Încărcător rapid de acumulatori PLGK 12 A2

INTRARE/Input

Curent nominal	220–240 V ~, 50–60 Hz (curent alternativ)
Consum nominal	50 W

IEȘIRE/Output

Tensiune nominală	12 V ⎓ (curent continuu)
Curent nominal	2400 mA
Durată de încărcare	cca 60 min.
Siguranță (internă)	2 A T2A
Clasa de protecție	II/⧈ (izolare dublă)

Valori de emisie a zgomotului

Valoare de măsurare pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice la locul de activitate al utilizatorului este în mod tipic de:

Nivelul presiunii acustice	L_{pA} = 84,3 dB (A)
Incertitudine	K_{pA} = 3 dB
Nivelul puterii acustice	L_{WA} = 95,3 dB (A)
Incertitudine	K_{WA} = 3 dB

Purtați echipament de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

Tăierea plăcii aglomerate	$a_{h,B}$ =7,845 m/s^2
Incertitudine	K = 1,5 m/s^2
Tăierea grinzii de lemn	$a_{h,WB}$ =9,154 m/s^2
Incertitudine	K = 1,5 m/s^2

INDICAȚIE

- Valoarea totală a vibrațiilor specificat și valorile specificate de emisie de zgomot au fost măsurate printr-o metode de testare standardizate și pot fi folosite pentru a compara un instrument de putere cu o alta.
- Valoarea totală a vibrațiilor declarată și/ valoarea specificată emisiilor de zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTIZARE!

- Vibrația și zgomotul poate în timpul utilizării efective a uneltei electrice se abat de la valorile specificate, în funcție de modul în care este utilizată unealta electrică, în special, tipul piesei de prelucrat care este prelucrat.
- Încercați să minimalizați impactul vibrațiilor și al zgomotului. Măsuri cu titlu de exemplu, pentru a reduce sarcinile de vibrații sunt purtarea de mănuși în timpul utilizării sculei și limitarea orelor de lucru. Aici sunt toate acțiunile ciclului de operare trebuie să fie luate în considerare (de exemplu, ori atunci când comutatorul este oprit, iar cele în care este într-adevăr, pe care rulează, dar fără sarcină).

Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

⚠ AVERTIZARE!

►

Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară. Noțiunea de „sculă electrică" utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot conduce la accidentări.

b) **Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.

c) **În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranța electrică

a) **Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel.**
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor.** În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.

c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.

d) **Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de piese ale aparatului aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt admise pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.

f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

a) **Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.

b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea de echipament individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.

c) **Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea aparatului deja pornit la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.

d) **Îndepărtați sculele de reglare sau șurubelnițele înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate provoca răniri.

e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de componentele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.

g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.

h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răniri grave.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.

b) **Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.

d) **Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.

e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate.** Multe dintre accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.

g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp aveți în vedere condițiile de muncă și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

h) **Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlarea sigură a sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulator

a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.

b) **Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.

c) **Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.

d) **În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații la nivelul pielii sau arsuri.

e) **Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.

f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.

g) **Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.

PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.

Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Pericol de explozie.

6. Service

a) **Solicitați repararea sculei dvs. electrice numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

b) **Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați.** Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centrele sale de service autorizate.

Indicații de siguranță specifice aparatului pentru ferăstraiele sabie

- **Țineți scula electrică de suprafețele izolate de prindere atunci când executați lucrări în cadrul cărora scula electrică poate intra în contact cu cabluri electrice ascunse sau cu propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale aparatului, putând provoca electrocutarea.
- Purtați o mască de protecție împotriva prafului!

⚠ AVERTIZARE!

- Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de PARKSIDE. Acest lucru poate provoca electrocutare și incendiu.

Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.

- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.

⚠ AVERTISMENT!

- ► Acest încărcător poate încărca numai următoarele tipuri de baterii: PAPK 12 A1/ PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- ► O listă actuală privind compatibilitatea acumulatorilor poate fi consultată la www.lidl.de/akku.

Indicații de lucru pentru tăierea cu ferăstrăul

- Verificați materialul de prelucrat cu privire la corpuri străine, precum cuie, șuruburi etc. și îndepărtați-le.
- Opriți imediat aparatul atunci când pânza de ferăstrău ❻ se blochează. Desfaceți cu ajutorul unei scule adecvate fanta deja tăiată cu ferăstrăul și scoateți ferăstrăul sabie.
- Tăiați materialul cu un avans uniform.

Accesorii/aparate auxiliare originale

- **Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare.** Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.

Informații privind pânzele de ferăstrău

Puteți utiliza orice pânze de ferăstrău, respectând condiția ca acestea să fie prevăzute cu dispozitivul de prindere adecvat - coadă universală ½" (12,7 mm). Pentru fiecare tip de utilizare a ferăstrăului dvs. sabie, în comerț sunt disponibile pânze de ferăstrău optimizate, de diferite lungimi.

INDICAȚIE

- ► TPI = teeth per inch = număr de dinți la fiecare 2,54 cm

Înainte de punerea în funcțiune

Încărcarea setului de acumulatori

⚠ PRECAUȚIE!

► Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori ❸ în încărcătorul rapid cu acumulator ⓬ .

INDICAȚIE

► Nu încărcați setul de acumulatori atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul de depozitare trebuie să fie uscat și rece, cu o temperatură ambiantă între 0 °C și 50 °C.

- Introduceți setul de acumulatori ❸ în încărcătorul rapid ⓬.
- Introduceți ștecărul în priză. Ledul de control ⓮ luminează roșu.
- Ledul verde de control ⓭ semnalează finalizarea procesului de încărcare și faptul că setul de acumulatori este pregătit de utilizare.
- Introduceți setul de acumulatori ❸ în aparat.
- Deconectați încărcătorul rapid ⓬ timp de minimum 15 minute între procesele succesive de încărcare. În acest scop scoateți ștecărul din priză.

Introducerea/scoaterea setului de acumulatori

Introducerea setului de acumulatori

- Permiteți fixarea setului de acumulatori ❸ în mâner ❷.

Scoaterea setului de acumulatori

- Apăsați bâjbâi de deblocare ❹ și scoateți setul de acumulatori ❸.

Verificarea nivelului acumulatorului

- Pentru verificarea nivelului acumulatorului apăsați întrerupătorul de siguranță ❶ și comutatorul PORNIT/OPRIT ❺. Nivelul, respectiv puterea reziduală, sunt afișate de afișajul de stare al acumulatorului ⓯ după cum urmează:
  ROȘU/PORTOCALIU/VERDE = nivel maxim de încărcare/putere
  ROȘU/PORTOCALIU = nivel mediu de încărcare/putere
  ROȘU = nivel scăzut de încărcare – încărcați acumulatorul

Introducerea/scoaterea suportului de fixare

INDICAȚIE

► Introducerea/Îndepărtarea suportului de fixare ⓫ nu este posibilă la pânza de ferăstrău montată ❻.

Introducerea suportului de fixare (a se vedea fig. A–C)

- Introduceți suportul de fixare ⓫ prin ghidajele plăcii de bază ❼ în aparat.

Scoaterea suportului de fixare

- Apăsați deblocarea ⓾ și scoateți suportul de fixare ⓫ în față din ghidaje.

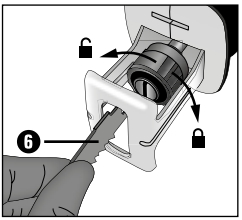
Montarea/înlocuirea pânzei de ferăstrău

La montarea/înlocuirea pânzei de ferăstrău ❻ purtați mănuși de protecție.

- Rotiți mandrina cu prindere rapidă ❽ complet în dreptul săgeții și mențineți-o în poziție.
- Împingeți pânza de ferăstrău ❻ necesară până la capăt în mandrina cu prindere rapidă ❽.

⚠ ATENȚIE!

► Dinții pânzei de ferăstrău ❻ trebuie să fie orientați în jos!



- Eliberați mandrina cu prindere rapidă ❽, aceasta trebuie să revină în poziția sa inițială. Acum pânza de ferăstrău ❻ este blocată.

Punerea în funcțiune

Pornirea/oprirea

Pornirea

- Apăsați întrerupătorul de siguranță ❶.
- Apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT ❺.

Oprirea

- Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT ❺.

Tipuri de ferăstrău

A) Lucrul fără suport de fixare (a se vedea fig. D)

■ În caz că diametrul crengilor este mai mare sau la tăierea lemnului, materialului plastic și a materialelor de construcții lucrați FĂRĂ suport de fixare ⓫. Piesa de ferăstrău trebuie așezată pe placa de bază. Mișcați ferăstrăul pentru piesele rotunde în poziția de tăiere oblică.

A1) Tăierea coplanară

■ Cu ajutorul pânzelor de ferăstrău flexibile, cu condiția ca acestea să aibă lungimea corespunzătoare, puteți tăia piese de prelucrat proeminente, precum țevile aflate direct pe perete.

1. Așezați pânza de ferăstrău ❻ direct pe perete.
2. Îndoiți-o prin apăsare laterală pe ferăstrăul sabie, astfel încât placa de bază ❼ să fie adiacentă în lateral pe perete.
3. Porniți aparatul și tăiați piesa de prelucrat cu o presiune constantă.

A2) Tăierea prin plonjare (vezi fig. E)

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE RECUL!

► Tăierile prin plonjare trebuie efectuate numai în materiale moi (lemn etc.).

1. Așezați ferăstrăul sabie cu muchia inferioară a plăcii de bază ❼ pe piesa de prelucrat. Porniți aparatul.
2. Basculați ferăstrăul sabie în față și plonjați pânza de ferăstrău ❻ în piesa de prelucrat.
3. Așezați ferăstrăul sabie vertical și tăiați în continuare de-a lungul liniei de tăiere.

B) Lucrul cu suport de fixare (a se vedea fig. F)

- Mișcați ferăstrăul cu o presiune ușoară în jos.

Întreținerea și curățarea

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE! Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

- Înainte de a efectua orice lucrări la scula electrică, eliminați pânza de ferăstrău ❻.
- Păstrați întotdeauna aparatul și fantele de aerisire curate. În cazul fantelor de aerisire obturate există pericol de supraîncălzire și/sau de deteriorare a aparatului.
- Curățați aparatul după terminarea lucrului.
- Nu este permisă pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului. Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- Curățați prinderea pânzei de ferăstrău, dacă este cazul cu o pensulă sau prin suflarea de aer comprimat.
- În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50% și 80%. Aparatul poate fi depozitat în condiții optime în locuri uscate și răcoroase.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Pentru pachetele de acumulatori din gama X 12 V și X 20 V Team se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 364106_2010.

⚠ AVERTIZARE!

- **Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație a aparatelor numai la centrele de service sau de către electricieni specialiști și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- **Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

INDICAȚIE

► Piesele de schimb nelistate (de exemplu acumulatori, comutatoare sau suporturi de fixare) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice.

Service-ul

(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 364106_2010

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Eliminarea

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

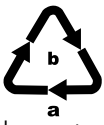
Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei europene 2012/19/EU, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la un punct de reciclare ecologic.

Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

Acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC. Predați setul de acumulatori și/sau aparatul la unul dintre centrele de colectare existente.

Informații privind posibilitățile de eliminare pentru sculele electrice/seturile de acumulatori scoase din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)

Directiva CE privind joasa tensiune (2014/35/EU, doar încărcător)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Tip/denumire aparat: Ferăstrău pentru crengi, cu acumulator de 12 V PAAS 12 A2

Anul de fabricație: 12–2020

Număr de serie: IAN 364106_2010

Bochum, 13.01.2021

CE

Semi Uguzlu
- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Comandarea acumulatorului de schimb

Dacă doriți să comandați un acumulator de schimb pentru aparatul dvs., aveți posibilitatea de a comanda comod pe Internet, la www.kompernass.com sau telefonic.

Este posibilă epuizarea rapidă a acestui articol din cauza stocului limitat.

INDICAȚIE

► În anumite țări nu este posibilă comandarea online a pieselor de schimb. În acest caz contactați linia directă de service.

Comanda telefonică

(RO) **Service România** Tel.: 0800896637

În vederea prelucrării rapide a comenzii dvs., în cazul tuturor cererilor pregătiți numărul de articol (de exemplu IAN 364106) al aparatului dvs. Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de fabricație sau pe coperta acestor instrucțiuni.

Съдържание

Въведение 44
Употреба по предназначение 44
Оборудване 44
Окомплектовка на доставката 44
Технически характеристики 45
Общи указания за безопасност за електрически инструменти. 46
1. Безопасност на работното място 46
2. Електрическа безопасност 46
3. Безопасност на хората 46
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент 47
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент 48
6. Сервиз 48
Указания за безопасност, специфични за саблени триони 49
Указания за безопасност за зарядни устройства 49
Указания за работа при рязане 49
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди 49
Информация относно режещите ножове 49
Преди пускането в експлоатация. 50
Зареждане на акумулаторния пакет 50
Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда 50
Проверка на състоянието на акумулатора 50
Поставяне/Изваждане на фиксиращата скоба 50
Монтаж/Смяна на режещ нож 51
Пускане в експлоатация. 51
Включване/Изключване 51
Методи на рязане 51
Техническо обслужване и почистване 52
Гаранция. 52
Сервизно обслужване 54
Вносител 54
Предаване за отпадъци 55
Превод на оригиналната декларация за съответствие 56
Поръчка на резервна акумулаторна батерия 57
Поръчка по телефона 57

12 V АКУМУЛАТОРЕН ТРИОН ЗА КЛОНИ PAAS 12 A2

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът – нормативно саблен трион – е предназначен за рязане с неподвижен упор (основна плоча) на дърво, пластмаса и строителни материали. Уредът е подходящ за грубо рязане, прави и извити разрези и наравно отрязване на повърхности. С монтирана фиксираща скоба уредът е подходящ за рязане на клони. Вземете под внимание информацията относно режещите ножове и указанията за работа при рязане. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

Оборудване

❶ Блокировка срещу включване
❷ Ръкохватка
❸ Акумулаторен пакет
❹ Бутон за деблокиране (акумулаторен пакет)
❺ Превключвател за включване/изключване
❻ Режещ нож
❼ Основна плоча
❽ Бързозатягащ патронник
❾ Защита за ръцете
❿ Бутон за деблокиране (фиксираща скоба)
⓫ Фиксираща скоба
⓬ Бързозарядно устройство за акумулатора
⓭ Контролен светодиод (зелен)
⓮ Контролен светодиод (червен)
⓯ Индикатор за състоянието на акумулатора

Окомплектовка на доставката

1 12 V акумулаторен трион за клони PAAS 12 A2

1 бързозарядно устройство за акумулатора PLGK 12 A2

1 акумулаторен пакет PAPK 12 A3

1 фиксираща скоба

1 режещ нож за дърво 152 mm/TPI 6

УКАЗАНИЕ

► TPI = teeth per inch = брой зъби от по 2,54 cm

1 куфар за носене

1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

12 V акумулаторен трион за клони PAAS 12 A2

Номинално напрежение	12 V ⎓ (прав ток)
Номинални обороти на празен ход	n_0 0–2700 min^{-1}
Дължина на хода	20 mm
Макс. режеща способност	дърво 80 mm метални профили/ метални тръби 50 mm
Захват на режещия нож	12,7 mm (1/2“)

Акумулаторен пакет PAPK 12 A2

Тип	ЛИТИЕВО-ЙОНЕН
Номинално напрежение	12 V ⎓ (прав ток)
Капацитет	2000 mAh/24 Wh

Бързозарядно устройство за акумулатора PLGK 12 A3

ВХОД/Input

Номинален ток	220–240 V ~, 50–60 Hz (променлив ток)
Номинална консумация	50 W

ИЗХОД/Output

Номинално напрежение	12 V ⎓ (прав ток)
Номинален ток	2400 mA
Продължителност на зареждане	около 60 min
Предпазител (вътрешен)	2 A T2A
Клас на защита	II/⧈ (двойна изолация)

Стойност на шумовите емисии

Измерена стойност за шума, определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „A“ ниво на шума на електрическия инструмент на мястото на оператора обикновено възлиза на:

Ниво на звука	L_{pA} = 84,3 dB (A)
Възможна неточност на измерването	K_{pA} = 3 dB
Ниво на звукова мощност	L_{WA} = 95,3 dB (A)
Възможна неточност на измерването	K_{WA} = 3 dB

Носете антифони!

Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Рязане на плоча от дървесни частици	$a_{h,B}$ =7,845 m/s^2
Възможна неточност на измерването	K = 1,5 m/s^2
Рязане на дървена греда	$a_{h,WB}$ = 9,154 m/s^2
Възможна неточност на измерването	K = 1,5 m/s^2

УКАЗАНИЕ

- Обявената обща стойност на вибрациите и декларираната стойност за шумовите емисии са измерени съгласно стандартизирана процедура за изпитване и могат да се използват за сравняване на един електроинструмент с друг.
- Определената обща стойност на вибрациите и стойността на шумовите емисии също могат да се използват за предварителна оценка на товара.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Емисиите на вибрации и шум по време на действителното използване на електроинструмента могат да се отклоняват от стойностите на индикацията, в зависимост от начина, по който се използва електрическият инструмент, по-специално от вида на обработваната детайла.
- Опитайте се да сведете до минимум въздействието на вибрациите и шума. Примерните мерки за намаляване на експозицията на вибрации включват носене на ръкавици, докато се използва инструмента, и ограничаване на работното време. В този случай трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, в които електрическият инструмент е изключен и тези, в които той е включен, но работи без товар).

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► **Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент.** Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.
Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент" се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.

б) **Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.

в) **По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвличане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти.** Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.

б) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.

в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.

г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.

д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито.** Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.

е) **Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.

в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.

г) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.

д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части.** Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

ж) **Ако е възможно монтиране на прахосмукачки и прахоуловители, те трябва да се свържат и използват правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.

з) **Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба.** Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.

б) **Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател.** Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

в) **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.

г) **Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използването на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.

д) **Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират.** Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.

ж) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност.** Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамърсени с масло и грес.** Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно управление и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

а) **Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя.** Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.

б) **Използвайте единствено предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии.** Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.

в) **Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.

г) **При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ.** Изтичащият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.

д) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

е) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури.** Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.

ж) **Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!
Никога не зареждайте непрезареждащи се батерии.

Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

6. Сервиз

а) **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

б) **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Всякакъв ремонт на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервизи.

Указания за безопасност, специфични за саблени триони

- **Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които електрическият инструмент може да докосне скрити електрически проводници или своя захранващ кабел.** Контактът с намиращ се под напрежение проводник може да захрани с напрежение и металните части на уреда и да причини токов удар.
- Носете прахозащитна маска!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от PARKSIDE. Използването им може да доведе до токов удар и пожар.

Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

Зарядното устройство е подходящо за работа само в затворени помещения.

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Това зарядно устройство може да зарежда само следните батерии: PAPK 12 A1 /PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на www.lidl.de/akku.

Указания за работа при рязане

- Проверете подлежащия на обработка материал за чужди тела като пирони, винтове и т.н. и ги отстранете.
- Незабавно изключете уреда, в случай че режещият нож блокира. Разтворете вече разрязания процеп с подходящ инструмент и извадете саблення трион.
- Режете материала с равномерно подаване.

Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

- **Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за експлоатация.** Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

Информация относно режещите ножове

Можете да използвате всякакъв режещ нож, при условие че разполага с подходящ захват – ½" (12,7 mm) (универсална опашка). В търговската мрежа се предлагат оптимизирани режещи ножове за всякакви цели на приложение на вашия саблен трион.

УКАЗАНИЕ

- TPI = teeth per inch = брой зъби от по 2,54 cm

Преди пускането в експлоатация

Зареждане на акумулаторния пакет

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

► Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите респ. поставите акумулаторния пакет ❸ от респ. в бързозарядното устройство ⓬ .

УКАЗАНИЕ

► Никога не зареждайте акумулаторния пакет, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхранение на литиевойонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Климатът за съхранение трябва да е хладен, сух и с околна температура между 0 °C и 50 °C.

- Поставете акумулаторния пакет ❸ в бързозарядното устройство ⓬.
- Включете щепсела в контакта. Контролният светодиод ⓮ свети червено.
- Зеленият контролен светодиод ⓭ сигнализира, че процесът на зареждане е завършил и акумулаторният пакет е готов за експлоатация.
- Поставете акумулаторния пакет ❸ в уреда.
- Между последователни зареждания изключвайте бързозарядното устройство ⓬ за минимум 15 минути. За целта изключете щепсела от контакта.

Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

Поставяне на акумулаторния пакет

- Акумулаторният пакет ❸ трябва да се фиксира в ръкохватката ❷.

Изваждане на акумулаторния пакет

- Натиснете бутоните за деблокиране ❹ и извадете акумулаторния пакет ❸.

Проверка на състоянието на акумулатора

- За проверка на състоянието на акумулатора натиснете превключвателя за Блокировка срещу ❶ включване включване/изключване ❺. Състоянието респ. остатъчната мощност се показва от индикатора за състоянието на акумулатора ⓯ както следва:
  ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане/максимална мощност
  ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане/средна мощност
  ЧЕРВЕНО = слабо зареждане – заредете акумулатора

Поставяне/Изваждане на фиксиращата скоба

УКАЗАНИЕ

► Поставянето/Изваждането на фиксиращата скоба ⓫ не е възможно при монтиран режещ нож ❻.

Поставяне на фиксиращата скоба (вж. фиг. A–C)

- Поставете фиксиращата скоба ⓫ на уреда посредством водачите на основната плоча ❼.

Изваждане на фиксиращата скоба

- Натиснете бутона за деблокиране ⓾ и извадете напред фиксиращата скоба ⓫ от водача.

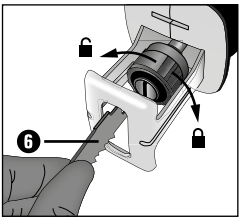
Монтаж/Смяна на режещ нож

Носете защитни ръкавици при поставяне/смяна на режещия нож.

- Завъртете до упор бързозатягащия патронник ❽ по посока на стрелката и го задръжте завъртян.
- Притиснете необходимия режещ нож до упор в бързозатягащия патронник ❽.

⚠ ВНИМАНИЕ!

► При това зъбите на режещия нож ❻ трябва да сочат надолу!



- Отпуснете бързозатягащия патронник ❽, той трябва да се върне в изходната си позиция. Режещият нож е блокиран.

Пускане в експлоатация

Включване/Изключване

Включване

- Натиснете блокировката на включването ❶.
- Натиснете превключвателя за включване/изключване ❺.

Изключване

- Отпуснете превключвателя за включване/изключване ❺.

Методи на рязане

А) Работа без фиксираща скоба (вж. фиг. D)

■ Работете БЕЗ фиксираща скоба при по-голям диаметър на клоните или рязане на дърво, пластмаса и строителни материали. Материалът за рязане трябва да опира в основната плоча. Режете кръгли детайли с люлеещо движение на триона.

А1) Рязане наравно с повърхността

■ С гъвкави режещи ножове – със съответната дължина – можете да отрязвате издаващи се детайли, като напр. тръби, непосредствено до стената.

1. Положете режещия нож директно до стената.
2. Огънете го чрез страничен натиск върху сабления трион така, че основната плоча ❼ да приляга по стената.
3. Включете уреда и отрежете детайла с постоянен натиск.

А2) Рязане чрез потапяне (вж. фиг. E)

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

► Разрези чрез потапяне трябва да се извършват само в меки материали (дърво или др.п.).

1. Положете сабления трион с долния ръб на основната плоча ❼ върху детайла. Включете уреда.
2. Наклонете сабления трион напред и потопете режещия нож в детайла.
3. Приведете сабления трион в отвесно положение и продължете рязането надлъжно на линията за рязане.

Б) Работа с фиксираща скоба (вж. фиг. F)

- Движете триона надолу с лек натиск.

Техническо обслужване и почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! **Преди всякакви работи по уреда изключете уреда и извадете акумулатора.**

- Преди всякакви работи по електрическия инструмент отстранявайте режещия нож.
- Поддържайте уреда и вентилационните отвори винаги чисти. При запушени вентилационни отвори съществува опасност от прегряване и/или повреда на уреда.
- Почистете уреда след приключване на работата.
- Не допускайте проникване на течности във вътрешността на уреда. За почистване на корпуса използвайте кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса.
- Почистете захвата на режещия нож при необходимост с четка или чрез продухване със сгъстен въздух.
- В случай на продължително съхраняване на литиево-йонен акумулатор нивото на зареждане трябва да се проверява редовно. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

За акумулаторните пакети на серия X 12 V и X 20 V Team получавате 3 години гаранция от датата на закупуване.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или прsоизводствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 364106_2010) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- **Смяната на щепсела или на захранващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на уреда или неговия сервиз.** По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. акумулатор, превключвател или фиксираща скоба) можете да поръчате чрез нашия кол център.

Сервизно обслужване

BG **България**
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл:kompernass@lidl.bg

IAN 364106_2010

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Чл. 112.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителятима право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стокасъгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

(1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Предаване за отпадъци

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират разделно и да се предават за рециклиране съобразно екологичните изисквания.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директивата 2006/66/ЕС. Връщайте акумулаторния пакет и/или уреда в предлагащите тази услуга събирателни пунктове.

Осведомете се от съответните общински или градски власти относно възможностите за предаване за отпадъци на излезли от употреба електрически инструменти/акумулаторни пакети.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)

Директива на ЕО за оборудване с ниско напрежение (2014/35/EU, само зарядно устройство)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (EEO) (2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда: 12 V акумулаторен трион за клони PAAS 12 A2

Година на производство: 12–2020

Сериен номер: IAN 364106_2010

Бохум, 13.01.2021 г.

CE

Семи Угузлу
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка на резервна акумулаторна батерия

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия за вашия уред чрез интернет на уебсайт www.kompernass.com или по телефона.

Поради ограниченото количество запас този артикул може да бъде разпродаден в рамките на кратко време.

УКАЗАНИЕ

► В някои страни поръчката на резервни части не може да се извърши онлайн. В такъв случай се свържете с горещата линия на сервиза.

Поръчка по телефона

(BG) **България** Тел.: 00800 111 4920

За да се гарантира бърза обработка на вашата поръчка, при всякакви запитвания имайте готовност да съобщите артикулния номер (напр. IAN 364106) на уреда. Артикулният номер е посочен на фабричната табелка или на заглавния лист на това ръководство.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή 60
Προβλεπόμενη χρήση 60
Εξοπλισμός 60
Παραδοτέος εξοπλισμός 60
Τεχνικά χαρακτηριστικά 61
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία 62
1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας 62
2. Ηλεκτρική ασφάλεια 62
3. Ασφάλεια ατόμων 62
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου 63
5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου 64
6. Σέρβις 64
Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για σπαθόσεγες 64
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές 65
Υποδείξεις εργασίας για το πριόνισμα 65
Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές 65
Πληροφορίες σχετικά με τις λεπίδες 65
Πριν από τη θέση σε λειτουργία 66
Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών 66
Τοποθέτηση/απομάκρυνση συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή 66
Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών 66
Τοποθέτηση/Απομάκρυνση βραχίονα συγκράτησης 66
Τοποθέτηση/Αλλαγή λεπίδας 67
Θέση σε λειτουργία 67
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση 67
Μέθοδοι πριονίσματος 67
Συντήρηση και καθαρισμός 68
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH 68
Σέρβις 70
Εισαγωγέας 70
Απόρριψη 70
Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης 71
Παραγγελία εφεδρικού συσσωρευτή 72
Τηλεφωνική παραγγελία 72

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΠΡΙΟΝΙ ΚΗΠΟΥ 12 V PAAS 12 A2

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή - κανονιστικά μία σπαθόσεγα - με σταθερό αναστολέα (βάση) προορίζεται για το πριόνισμα ξύλου, πλαστικού και οικοδομικών υλικών. Η συσκευή ενδείκνυται για χονδρές εργασίες πριονίσματος, ίσιες και καμπυλωτές κοπές και τον διαχωρισμό ακριβείας επιφανειών. Με τοποθετημένο τον βραχίονα συγκράτησης, η συσκευή είναι κατάλληλη για το πριόνισμα κλαδιών. Λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες για τις λεπίδες πριονιού και τις υποδείξεις εργασίας κατά το πριόνισμα. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Εξοπλισμός

❶ Φραγή ενεργοποίησης
❷ Χειρολαβή
❸ Συστοιχία συσσωρευτών
❹ Πλήκτρο απασφάλισης (Συστοιχία συσσωρευτών)
❺ Διακόπτης ON/OFF
❻ Λεπίδα πριονιού
❼ Βάση
❽ Δίσκος ταχείας σύσφιξης
❾ Προστατευτικό χεριών
❿ Πλήκτρο απασφάλισης (βραχίονας συγκράτησης)
⓫ Βραχίονας συγκράτησης
⓬ Ταχυφορτιστής συσσωρευτών
⓭ LED ελέγχου (πράσινο)
⓮ LED ελέγχου (κόκκινο)
⓯ Ένδειξη κατάστασης συσσωρευτών

Παραδοτέος εξοπλισμός

1 επαναφορτιζόμενο πριόνι κήπου 12 V PAAS 12 A2
1 Ταχυφορτιστής συσσωρευτών PLGK 12 A2
1 Συστοιχία συσσωρευτών PAPK 12 A3
1 Βραχίονας συγκράτησης
1 Λεπίδα για ξύλο 152 mm/TPI 6

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► TPI = teeth per inch = ο αριθμός των δοντιών ανά 2,54 εκ.

1 Βαλιτσάκι μεταφοράς
1 Οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενο πριόνι κήπου 12 V PAAS 12 A2

Τάση μέτρησης	12 V ⎓ (συνεχές ρεύμα)
Αριθμός στροφών ρελαντί μέτρησης	n_0 0–2700 min^{-1}
Μήκος εμβολισμού	20 χιλ.
Μέγ. απόδοση κοπής	Ξύλο 80 mm Μεταλλικά προφίλ/ μεταλλικοί σωλήνες 50 mm
Υποδοχή λεπίδας	12,7 mm (1/2“)

Συστοιχία συσσωρευτών PAPK 12 A3

Τύπος	ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ
Τάση μέτρησης	12 V ⎓ (συνεχές ρεύμα)
Χωρητικότητα	2000 mAh/24 Wh

Ταχυφορτιστής συσσωρευτών PLGK 12 A2

ΕΙΣΟΔΟΣ/Input

Ρεύμα μέτρησης	220–240 V ~, 50–60 Hz (εναλλασσόμενο ρεύμα)
Κατανάλωση μέτρησης	50 W

ΕΞΟΔΟΣ/Output

Τάση μέτρησης	12 V ⎓ (συνεχές ρεύμα)
Ρεύμα μέτρησης	2400 mA
Διάρκεια φόρτισης	περ. 60 λεπτά
Ασφάλεια (εσωτερικά)	2 A T2A
Κατηγορία προστασίας	II/⧈ (διπλή μόνωση)

Τιμές εκπομπών θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το EN 62841. Το επίπεδο θορύβου A-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου στην τοποθεσία του χρήστη ανέρχεται συνήθως σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	L_{pA} = 84,3 dB (A)
Αβεβαιότητα	K_{pA} = 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος	L_{WA} = 95,3 dB (A)
Αβεβαιότητα	K_{WA} = 3 dB

Φοράτε προστασία για την ακοή!

Οι ολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Πριόνισμα μοριοσανίδας	$a_{h,B}$ = 7,845 m/s^2
Αβεβαιότητα	K = 1,5 m/s^2
Πριόνισμα ξύλινων δοκών	$a_{h,WB}$ = 9,154 m/s^2
Αβεβαιότητα	K = 1,5 m/s^2

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η δηλωμένη τιμή συνολικής δόνησης και η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με άλλο.
- Η καθορισμένη συνολική τιμή δόνησης και η τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική εκτίμηση του φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η δόνηση και ο θόρυβος μπορούν κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου αποκλίνουν από τις προκαθορισμένες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, ειδικότερα, τον τύπο του τεμαχίου μετάλλου που υποβάλλεται σε επεξεργασία.
- Προσπαθήστε να ελαχιστοποιήσετε τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου. Παραδειγματικά μέτρα για τη μείωση της έκθεσης σε κραδασμούς περιλαμβάνουν τη χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και τον περιορισμό του χρόνου εργασίας. Εδώ είναι όλες οι μετοχές του κύκλου λειτουργίας πρέπει να θεωρείται (για παράδειγμα, φορές όταν ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος, και εκείνες στις οποίες είναι πράγματι σε αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

► **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν μέσω συσσωρευτή.

1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό.** Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

β) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρήξιμα περιβάλλοντα με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.

γ) **Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

α) **Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέων μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) **Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια προέκτασης.** Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικό χώρο καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

α) **Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

β) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

γ) **Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή το συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

δ) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

ε) **Αποφεύγετε λάθος στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

στ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα τμήματα.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.

ζ) **Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις απορρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης απορρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

η) **Μη νιώθετε τόσο σίγουροι για τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση.** Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.

4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

α) **Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.

β) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη των εργαλείων χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.

ε) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής κολλάνε λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.

ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή δραστηριότητα.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

η) **Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες αυτών πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

α) **Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με προτεινόμενους από τον κατασκευαστή φορτιστές.** Σε περίπτωση χρήσης φορτιστών κατάλληλων για συγκεκριμένο τύπο συσσωρευτών με διαφορετικούς συσσωρευτές, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

β) **Χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Σε περίπτωση χρήσης διαφορετικών συσσωρευτών, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί και πυρκαγιά.

γ) **Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συσσωρευτής, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να έχει ως επακόλουθο εγκαύματα ή πυρκαγιά.

δ) **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή τροποποιημένους συσσωρευτές.** Οι κατεστραμμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και ενδέχεται να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.

στ) **Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη.

ζ) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης.** Λάθος φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου θερμοκρασιακού εύρους μπορεί να καταστρέψει τον συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!
Μη φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Προστατεύετε τον συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

6. Σέρβις

α) **Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Μη συντηρείτε ποτέ συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη.** Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για σπαθόσεγες

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την πραγματοποίηση εργασιών, κατά τις οποίες το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να συναντήσει κρυφούς αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή με έναν ρευματοφόρο αγωγό θέτει υπό τάση ακόμη και μεταλλικά τμήματα της συσκευής, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.
- Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ, τα οποία δε συστήνονται από την PARKSIDE. Μπορεί έτσι να προκύψει ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επίβλεψη.

Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ!

- Αυτός ο φορτιστής ενδείκνυται για τη φόρτιση μόνο των ακόλουθων μπαταριών: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/ PAPK 12 B1.
- Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα συμβατότητα μπαταριών στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.lidl.de/akku.

Υποδείξεις εργασίας για το πριόνισμα

- Ελέγξτε το προς επεξεργασία υλικό για ξένα σώματα, όπως καρφιά, βίδες, κλπ., και απομακρύνετέ τα.
- Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, εάν η λεπίδα ❻ μαγκώσει. Ανοίξτε το ήδη κομμένο κενό με κατάλληλο εργαλείο και τραβήξτε τη συσκευή προς τα έξω.
- Πριονίστε το υλικό με σταθερή πρόωση.

Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές

- **Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.** Η χρήση άλλων εργαλείων εφαρμογής ή εξαρτημάτων, από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης, μπορεί να ενέχει για εσάς κίνδυνο τραυματισμού.

Πληροφορίες σχετικά με τις λεπίδες

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάθε άλλη λεπίδα, υπό την προϋπόθεση ότι διαθέτει την κατάλληλη υποδοχή - άξονα γενικής χρήσης ½" (12,7 mm). Στο εμπόριο διατίθενται λεπίδες διαφορετικού μήκους για κάθε σκοπό χρήσης της συσκευής σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- TPI = teeth per inch = ο αριθμός των δοντιών ανά 2,54 εκ.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ!

► Τραβάτε πάντα το βύσμα πριν πάρετε τη συστοιχία συσσωρευτών ❸ από τον ταχυφορτιστή συσσωρευτών ⓬ ή πριν την τοποθετήσετε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Μη φορτίζετε ποτέ τη συστοιχία μπαταριών όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται κάτω των 10 °C ή άνω των 40 °C. Εάν απαιτείται αποθήκευση μιας μπαταρίας λιθίου-ιόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής της. Η βέλτιστη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Το κλίμα αποθήκευσης πρέπει να είναι δροσερό και ξηρό με μια θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 50 °C.

♦ Τοποθετήστε τη συστοιχία συσσωρευτών ❸ στον ταχυφορτιστή ⓬.

♦ Εισάγετε το βύσμα στην πρίζα. Το LED ελέγχου ⓮ ανάβει με κόκκινο χρώμα.

♦ Το πράσινο LED ελέγχου ⓭ σηματοδοτεί ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί και η συστοιχία συσσωρευτών είναι έτοιμη για χρήση.

♦ Ωθήστε τη συστοιχία συσσωρευτών ❸ μέσα στη συσκευή.

♦ Απενεργοποιείτε τον ταχυφορτιστή ⓬ μεταξύ διαδοχικών διαδικασιών φόρτισης τουλάχιστον για 15 λεπτά. Για να γίνει αυτό, αποσυνδέετε το βύσμα.

Τοποθέτηση/απομάκρυνση συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή

Τοποθέτηση συστοιχίας συσσωρευτών

♦ Αφήστε τη συστοιχία συσσωρευτών ❸ να ασφαλίσει στη χειρολαβή ❷.

Αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών

♦ Πιέστε και τα δύο πλήκτρα απασφάλισης ❹ και αφαιρέστε τη συστοιχία συσσωρευτών ❸.

Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών

♦ Για τον έλεγχο της κατάστασης συσσωρευτών πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης ❶ και τον διακόπτη ON/OFF ❺. Η κατάσταση ή η υπολειπόμενη απόδοση προβάλλονται στην ένδειξη κατάστασης συσσωρευτών ⓯ ως εξής:
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/ΠΡΑΣΙΝΟ = μέγιστη φόρτιση/απόδοση
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέτρια φόρτιση/απόδοση
ΚΟΚΚΙΝΟ = αδύναμη φόρτιση - φορτίστε το συσσωρευτή

Τοποθέτηση/Απομάκρυνση βραχίονα συγκράτησης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Η τοποθέτηση/απομάκρυνση του βραχίονα συγκράτησης ⓫ δεν είναι εφικτή με τοποθετημένη τη λεπίδα ❻.

Τοποθέτηση βραχίονα συγκράτησης (βλ. Εικ. A–C)

♦ Ωθήστε τον βραχίονα συγκράτησης ⓫ μέσω των οδηγών της βάσης ❼ μέσα στη συσκευή.

Απομάκρυνση βραχίονα συγκράτησης

♦ Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ⓾ και τραβήξτε τον βραχίονα συγκράτησης ⓫ προς τα εμπρός και έξω από τον οδηγό.

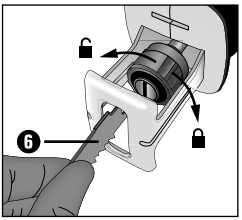
Τοποθέτηση/Αλλαγή λεπίδας

Κατά την τοποθέτηση/αλλαγή της λεπίδας ❻ φοράτε προστατευτικά γάντια.

- Περιστρέψτε πλήρως τον δίσκο ταχείας σύσφιξης ❽ προς τη φορά του βέλους και κρατήστε τον έτσι.
- Πιέστε τη λεπίδα ❻ τέρμα μέσα στον δίσκο ταχείας σύσφιξης ❽.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ!

► Η οδόντωση της λεπίδας ❻ πρέπει να δείχνει προς τα κάτω!



- Αφήστε ελεύθερο τον δίσκο ταχείας σύσφιξης ❽. Πρέπει να επιστρέψει στην αρχική θέση του. Η λεπίδα ❻ έχει πλέον ασφαλίσει.

Θέση σε λειτουργία

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

- Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης ❶.
- Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF ❺.

Απενεργοποίηση

- Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ON/OFF ❺.

Μέθοδοι πριονίσματος

A) Εργασία χωρίς βραχίονα συγκράτησης (βλ. Εικ. D)

■ Σε περίπτωση κλαδιών μεγάλης διαμέτρου ή πριονίσματος ξύλου, πλαστικού και οικοδομικών υλικών, πρέπει να εργάζεστε ΧΩΡΙΣ βραχίονα συγκράτησης ⓫. Το τεμάχιο πριονίσματος πρέπει να εφάπτεται με τη βάση. Όταν τα τεμάχια επεξεργασίας είναι στρογγυλά, να κινείτε τη συσκευή προς την εγκάρσια τομή.

A1) Επίπεδο πριόνισμα

■ Με την προϋπόθεση χρήσης ευλύγιστων λεπίδων σωστού μήκους, μπορείτε να πριονίζετε προεξέχοντα υλικά επεξεργασίας, όπως π.χ. σωλήνες, απευθείας στον τοίχο.

1. Τοποθετήστε τη λεπίδα ❻ απευθείας στον τοίχο.
2. Λυγίστε την μέσω πλευρικής πίεσης στη συσκευή, έτσι ώστε η βάση ❼ να ακουμπάει στο πλάι στον τοίχο.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και πριονίστε το τεμάχιο επεξεργασίας με σταθερή πίεση.

A2) Κοπή εμβύθισης (βλ. Εικ. E)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ!

► Οι κοπές εμβύθισης επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο σε μαλακά υλικά (ξύλο ή παρόμοια).

1. Τοποθετήστε τη συσκευή με την κάτω ακμή της βάσης ❼ στο υλικό επεξεργασίας. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Γείρετε τη συσκευή προς τα μπροστά και βυθίστε τη λεπίδα ❻ στο υλικό επεξεργασίας.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή κάθετα και συνεχίστε να πριονίζετε κατά μήκος της γραμμής κοπής.

B) Εργασία με βραχίονα συγκράτησης (βλ. Εικ. F)

- Κινήστε τη συσκευή με ελαφριά πίεση προς τα κάτω.

Συντήρηση και καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε την και αφαιρείτε τον συσσωρευτή.

- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απομακρύνετε πάντα τη λεπίδα ❻.
- Διατηρείτε πάντα τη συσκευή και τις οπές αερισμού καθαρές. Εάν οι οπές αερισμού φράξουν, υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης ή/και ζημιάς της συσκευής.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Για τον καθαρισμό του περιβλήματος χρησιμοποιείτε ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.
- Εφόσον απαιτείται, καθαρίζετε την υποδοχή των λεπίδων με ένα πινέλο ή με πεπιεσμένο αέρα.
- Εάν απαιτείται η αποθήκευση του συσσωρευτή λιθίου-ιόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η βέλτιστη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Το βέλτιστο περιβάλλον αποθήκευσης είναι σε δροσερό και στεγνό χώρο.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης
Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαπωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάπωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X 12 V και X 20 V Team παρέχεται εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων
Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαπωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 364106_2010 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ► **Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- ► **Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του.** Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (όπως π.χ. συσσωρευτές, διακόπτες ή βραχίονες συγκράτησης) μέσω του τηλεφωνικού μας κέντρου.

Σέρβις

GR **Σέρβις Ελλάδα**
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY **Σέρβις Κύπρος**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 364106_2010

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

www.kompernass.com

Απόρριψη

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

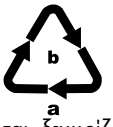
Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επαναχρησιμοποιούνται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!

Οι ελαπωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/EC. Επιστρέφετε τη συστοιχία συσσωρευτών και/ή τη συσκευή μέσω των προσφερόμενων εγκαταστάσεων συλλογής.

Θα ενημερωθείτε για τις δυνατότητες απόρριψης των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών εργαλείων/της συστοιχίας συσσωρευτών από τη διαχείριση της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετέ τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, Υπεύθυνος τεκμηριώσεων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Γερμανία, δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών (2006/42/EC)

Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ (2014/ 35/EU, μόνο για τον φορτιστή)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό) (2011/65/EU)*

* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Τύπος/περιγραφή συσκευής: Επαναφορτιζόμενο πριόνι κήπου 12 V PAAS 12 A2

Έτος κατασκευής: **12–2020**

Σειριακός αριθμός: IAN **364106_2010**

Bochum, 13.01.2021

CE

Semi Uguzlu
- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

Παραγγελία εφεδρικού συσσωρευτή

Εάν επιθυμείτε να παραγγείλετε έναν ανταλλακτικό συσσωρευτή για τη συσκευή σας, ανατρέξτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.kompernass.com ή καλέστε μας στους διαθέσιμους τηλεφωνικούς αριθμούς.

Λόγω περιορισμένης διαθεσιμότητας, το προϊόν ενδέχεται να εξαντληθεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Σε ορισμένες χώρες δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία ανταλλακτικών. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή σέρβις.

Τηλεφωνική παραγγελία

(GR) **Σέρβις Ελλάδα** Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

(CY) **Σέρβις Κύπρος** Tel.: 8009 4409

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της παραγγελίας σας για οποιοδήποτε αίτημα, έχετε εύκαιρο τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 364106) της συσκευής. Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου ή στην πρώτη σελίδα των οδηγιών.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 74
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 74
Ausstattung 74
Lieferumfang 74
Technische Daten 75
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 76
1. Arbeitsplatzsicherheit 76
2. Elektrische Sicherheit 76
3. Sicherheit von Personen 76
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 77
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 78
6. Service 78
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen 78
Sicherheitshinweise für Ladegeräte 79
Arbeitshinweise zum Sägen 79
Originalzubehör/-zusatzgeräte 79
Informationen zu Sägeblättern 79
Vor der Inbetriebnahme 80
Akku-Pack laden 80
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen 80
Akkuzustand prüfen 80
Haltebügel einsetzen/entnehmen 80
Sägeblatt montieren/wechseln 81
Inbetriebnahme 81
Ein-/ausschalten 81
Sägemethoden 81
Wartung und Reinigung 82
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 82
Service 84
Importeur 84
Entsorgung 84
Original-Konformitätserklärung 85
Ersatz-Akku-Bestellung 86
Telefonische Bestellung 86

12-V-AKKU-ASTSÄGE PAAS 12 A2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät, normativ eine Säbelsäge, ist mit festem Anschlag (Fußplatte) zum Sägen von Holz, Kunststoff und Baustoffen bestimmt. Das Gerät eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade, kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab. Mit montiertem Haltebügel ist das Gerät zum Sägen von Ästen geeignet. Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitshinweise zum Sägen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

❶ Einschaltsperre
❷ Handgriff
❸ Akku-Pack
❹ Entriegelung (Akku-Pack)
❺ EIN-/AUS-Schalter
❻ Sägeblatt
❼ Fußplatte
❽ Schnellspannfutter
❾ Handschutz
❿ Entriegelung (Haltebügel)
⓫ Haltebügel
⓬ Akku-Schnellladegerät
⓭ Kontroll-LED (grün)
⓮ Kontroll-LED (rot)
⓯ Akkuzustandsanzeige

Lieferumfang

1 12-V-Akku-Astsäge PAAS 12 A2
1 Akku-Schnellladegerät PLGK 12 A2
1 Akku-Pack PAPK 12 A3
1 Haltebügel
1 Sägeblatt Holz 152 mm/TPI 6

HINWEIS

► TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

1 Tragekoffer
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

12-V-Akku-Astsäge PAAS 12 A2

Bemessungsspannung	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl	n_0 0–2700 min^{-1}
Hublänge	20 mm
Max. Schnittleistung	Holz 80 mm Metallprofile/ Metallrohre 50 mm
Sägeblattaufnahme	12,7 mm (1/2")

Akku-Pack PAPK 12 A3

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Kapazität	2000 mAh/24 Wh

Akku-Schnellladegerät PLGK 12 A2

EINGANG/Input

Bemessungsstrom	220–240 V ~, 50–60 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	50 W

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	2400 mA
Ladedauer	ca. 60 min
Sicherung (innen)	2 A T2A
Schutzklasse	II/⧈ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA} = 84,3 dB (A)
Unsicherheit	K_{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel	L_{WA} = 95,3 dB (A)
Unsicherheit	K_{WA} = 3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Spanplatte	$a_{h,B}$ =7,845 m/s^2
Unsicherheit	K = 1,5 m/s^2
Sägen von Holzbalken	$a_{h,WB}$ =9,154 m/s^2
Unsicherheit	K = 1,5 m/s^2

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

► **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG!

- ► Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/ PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- ► Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Arbeitshinweise zum Sägen

- Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt ❻ verklemmt. Spreizen Sie den bereits gesägten Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie das Gerät heraus.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Informationen zu Sägeblättern

Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt es ist mit der passenden Aufnahme ½" (12,7 mm) Universalschaft versehen. Es sind für jeden Einsatzzweck Ihres Gerätes optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.

HINWEIS

- ► TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden

⚠ VORSICHT!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ❸ aus dem Akku-Schnell-Ladegerät ⓬ nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

► Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

♦ Stecken Sie den Akku-Pack ❸ in das Schnell-Ladegerät ⓬.

♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ⓮ leuchtet rot.

♦ Die grüne Kontroll-LED ⓭ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack einsatzbereit ist.

♦ Schieben Sie den Akku-Pack ❸ in das Gerät ein.

♦ Schalten Sie das Schnell-Ladegerät ⓬ zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

♦ Lassen Sie den Akku-Pack ❸ in den Handgriff ❷ einrasten.

Akku-Pack entnehmen

♦ Drücken Sie die beiden Tasten zur Entriegelung ❹ und entnehmen Sie den Akku-Pack ❸.

Akkuzustand prüfen

♦ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Einschaltsperre ❶ und den EIN-/AUS-Schalter ❺. Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akkuzustandsanzeige ⓯ wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Haltebügel einsetzen/entnehmen

HINWEIS

► Das Einsetzen/Entnehmen des Haltebügels ⓫ ist bei montiertem Sägeblatt ❻ nicht möglich.

Haltebügel einsetzen (siehe Abb. A–C)

♦ Schieben Sie den Haltebügel ⓫ über die Führungen der Fußplatte ❼ in das Gerät.

Haltebügel entnehmen

♦ Drücken Sie die Entriegelung ⓾ und ziehen Sie den Haltebügel ⓫ nach vorne aus der Führung.

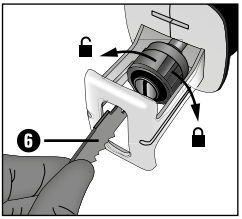
Sägeblatt montieren/wechseln

Tragen Sie beim Einsetzen/Wechsel des Sägeblattes ❻ Schutzhandschuhe.

- Drehen Sie das Schnellspannfutter ❽ vollständig in Pfeilrichtung und halten Sie es gedreht.
- Drücken Sie das benötigte Sägeblatt ❻ bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter ❽.

⚠ ACHTUNG!

► Die Zähne des Sägeblatts ❻ müssen dabei nach unten zeigen!



- Lassen Sie das Schnellspannfutter ❽ los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt ❻ ist nun verriegelt.

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten

- Drücken Sie die Einschaltsperre ❶.
- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ❺.

Ausschalten

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❺ los.

Sägemethoden

A) Arbeiten ohne Haltebügel (siehe Abb. D)

- Bei größeren Astdurchmessern oder Sägen von Holz, Kunststoff und Baustoffen arbeiten Sie OHNE Haltebügel ⓫. Das Sägestück muss an der Fußplatte anliegen. Bewegen Sie das Gerät bei runden Werkstücken im Wiegeschnitt.

A1) Bündig sägen

- Mit flexiblen Sägeblättern, entsprechende Länge vorausgesetzt, können Sie hervorstehende Werkstücke wie z. B. Rohre unmittelbar an der Wand absägen.

1. Legen Sie das Sägeblatt ❻ direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie es durch seitlichen Druck auf das Gerät so, dass die Fußplatte ❼ seitlich an der Wand anliegt.
3. Schalten Sie das Gerät ein und sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

A2) Tauchsägen (siehe Abb. E)

⚠ VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

► Tauchschnitte dürfen nur in weichen Werkstoffen (Holz o. Ä.) durchgeführt werden.

1. Setzen Sie das Gerät mit der Unterkante der Fußplatte ❼ auf das Werkstück auf. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Kippen Sie das Gerät nach vorn und tauchen mit dem Sägeblatt ❻ in das Werkstück ein.
3. Stellen Sie das Gerät senkrecht und sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

B) Arbeiten mit Haltebügel (siehe Abb. F)

- Bewegen Sie das Gerät mit leichtem Druck nach unten.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät stets das Sägeblatt ⑥.
- Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze stets sauber. Bei verstopften Lüftungsschlitzen droht eine Überhitzung und/oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 364106_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter oder Haltebügel) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 364106_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

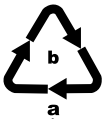
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Die Akkus müssen vor der Entsorgung vom Gerät entnommen werden. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Packs informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie
(2014/35/EU, nur Ladegerät)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: 12-V-Akku-Astsäge PAAS 12 A2

Herstellungsjahr: 12–2020

Seriennummer: IAN 364106_2010

Bochum, 13.01.2021

CE

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku-Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

HINWEIS

► Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

(DE) **Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

(AT) **Service Österreich** Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

(CH) **Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 364106) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen: 02 / 2021 · Ident.-No.: PAAS12A2-012021-1

IAN 364106_2010